

LA COMUNICACIÓN CIENTÍFICA PAUTAS BÁSICAS PARA CITAR SEGÚN NORMAS APA

La finalidad de la investigación científica es la producción de nuevo conocimiento. Por ello, la última fase del proceso de investigación es la comunicación y difusión de los resultados de un estudio. La importancia de la comunicación científica se comprende aún más cuando recordamos que el conocimiento científico es un conocimiento que hace de la posibilidad de ser comunicado, publicado, una de sus condiciones.

La comunicación científica es de carácter escrito, convencional, formal y variada en sus tipos comunicativos. Con el fin de unificar la forma de presentación de trabajos escritos a nivel internacional, y de poder ordenar búsquedas bibliográficas, y reconocer los tipos de textos científicos que se mencionan en una obra, es que se estandarizan los modos de citar y referenciar los diferentes trabajos que conforman los antecedentes, marcos teóricos de un trabajo.

La estructura y componentes de las citas y referencias bibliográficas que se presentan a continuación están formulados y recogidos de las normas APA, que han sido diseñadas para cualquier tipo de documentos de investigación.

Este documento se presenta en dos partes, en una primera se explica y ejemplifica el uso de citas directas y directas, en el cuerpo de un texto, en la segunda parte, se presenta la manera de completar las referencias bibliográficas, que es el conjunto mínimo de datos que sirven para identificar y describir un documento u otro tipo de obra intelectual.

CITAS EN EL CUERPO DEL TEXTO

1. Citas textuales (o directas)

Cuando se utiliza la cita textual, se colocan exactamente las mismas palabras del autor en el texto nuevo, es como si el autor estuviera hablando con su propia voz.

A tener en cuenta: Se utilizan comillas “” o *itálicas*, nunca ambas.

Se cita según el siguiente formato: (Autor, año, p. número de página)

Ejemplo: (Stolkiner, 2019, p. 54)

Ejemplo: (Ministerio de Salud, 2020, p. 4)

Cuando son más de tres autores, se consigna el primer apellido y luego et al.

Ejemplo: (Stagnaro et al, 2018, p. 5).

Si la cita supera las 40 palabras, se realiza un párrafo aparte. De todos modos, no se aconseja abusar de este tipo de citas extensas y largas.

A tener en cuenta: Con sangría, sin comillas y sin cursiva. Al final de la cita se coloca el punto antes de los datos.

EJEMPLOS:

Citas textuales (o directas) de menos de 40 palabras: los elementos (autor-año-página), según como vengán escribiendo, pueden cambiar de lugar. Estas son opciones correctas:

Pensar al otro como sujeto de derecho, es pensarlo como semejante. Puede decirse entonces que la Ley de Salud Mental es una ley consistente con un proyecto de país más fraterno y solidario (Stolkiner, 2018, p.46).

Como plantea Vázquez, “La inversión en servicios de salud mental de base comunitaria supone la decisión política de realizar un trabajo en dos sentidos: mantener financieramente y limitar ideológicamente la centralidad de los servicios tradicionales existentes a la vez que crear y fortalecer los servicios comunitarios” (2018, p. 48).

Citas textuales (o directas) de más de 40 palabras:

Aquí los elementos también pueden cambiar de lugar, dependiendo si hacemos énfasis en el texto o en el autor. También son importantes los signos de puntuación. Veremos dos ejemplos:

Ejemplo 1: Énfasis en texto: En línea con lo dicho,

“La invitación a profanar la investigación, responde a dos necesidades: relacionar estrechamente la producción de conocimientos con los problemas concretos que aparecen en las prácticas cotidianas de los servicios de salud mental y derrumbar el muro que separa con frecuencia el conocimiento académico de las problemáticas cotidianas, enriqueciéndolo” (Stolkiner, 2017, p. 16).

“Los problemas de salud mental tienen efectos clínicos, políticos y económicos inmediatos sobre la realidad. Los efectos clínicos se observan cuando una persona, una familia o un grupo con padecimiento mental accede al sistema de salud; los políticos, cuando hay que definir las líneas de investigación prioritarias y las herramientas que utilizará el sistema de salud tanto para la atención, la prevención del padecimiento mental y la promoción de la salud, y los económicos, a la hora de distribuir los recursos, establecer políticas” (Tesler, 2018, p.28).

Ejemplo 2: Énfasis en autor: Tal como concluye Stagnaro: “La prevalencia a lo largo de la vida de al menos un trastorno mental del DSM-IV fue 29,1%, mientras que el 12,6% de los encuestados padecieron dos o más trastornos y el 5,7% padecieron tres o más. La clase más común de trastornos fueron los trastornos de ansiedad (16,4%), seguidos por los trastornos del estado de ánimo (12,3%), los trastornos por uso de sustancias (10,4%) y, los menos frecuentes, los trastornos del control de impulsos (2,5%)” (2018, p. 281-2).

2. Citas parafraseo (o indirectas)

Es la explicación con palabras propias del contenido de un texto. Facilita la comprensión de la información que contenga dicho texto. La paráfrasis consiste en decir con palabras más sencillas y con menos palabras técnicas las ideas propias obtenidas de un texto ajeno.

A tener en cuenta: Cuando tomamos ideas o conceptos prestados de otros autores, es importante citar si o si, aunque no sea textual. Si no, se considera plagio. No llevan ni comillas, ni itálicas No se consigna la página. Forma parte del texto, de cómo lo estamos tejiendo, armando, hilvanando. El autor puede ser parte del texto, o solo citarlo hacia el final.

Veremos ejemplos de esto:

El primer nivel de atención constituye en todas las ocasiones la mayor inserción e interacción entre la comunidad y el campo de la salud (Rovere, 2016).

Tal como propone Rovere, la interacción que se produce entre la comunidad y el sector de salud, se conoce como primer nivel de atención (2016).

El trabajo realizado por Mario Rovere, publicado en 2016, aporta una lectura valiosa para pensar al primer nivel de atención como la interacción entre la comunidad y el sector de salud.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Las referencias bibliográficas, de acuerdo con las Normas APA, se listan alfabéticamente, al final de un texto. A diferencia de la “bibliografía”, que incluye los textos consultados, las referencias bibliográficas, refieren específicamente a los textos citados, de manera directa o indirecta, a lo largo del texto. De modo que, todos los textos que aparezcan mencionados a lo largo de un escrito, deben ser referenciados al final del mismo. A continuación presentaremos la manera en que se referencian: libros, capítulos de libros, artículos académicos y documentos de agencia y organismos.

Libro (físico o de versión electrónica)

-Estructura de cita libro físico: Apellido autor, Iniciales nombre autor, (Año), *Título en cursiva*. Editorial. Si es más de un autor, se ponen todos los nombres, separados por punto y coma.

-Estructura de cita libro digital: replica estructura, separa por puntos. Si es electrónico, depende si es un libro en línea con o sin DOI (identificador digital de objeto, único para cada libro).

Veremos en los ejemplos la diferencia:

Libro físico: Calmels, J; Holc, S; Medici, M (Comps.). (2022). *Salud Mental y Pandemia. Dispositivos de cuidado, asistencia y acompañamiento en la provincia de Buenos Aires*. Edulp.

Libro electrónico sin DOI: Calmels, J; Holc, S; Medici, M (Comps.). (2022). *Salud Mental y Pandemia*. Dispositivos de cuidado, asistencia y acompañamiento en la provincia de Buenos Aires. Recuperado de <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/141014>

Capítulo de libro (físico o de versión electrónica)

Se referencia un capítulo de un libro cuando el libro es con editor, es decir, que el libro consta de capítulos escritos por diferentes autores. Cuando usamos sólo uno o algunos capítulos de este tipo de libros, debemos citar cada capítulo por separado.

Estructura de la cita del capítulo: Apellido autor, Iniciales nombre autor. (Año). Nombre de capítulo. En inicial y apellido de editor/compilador (Ed./Comp.), nombre de libro (páginas). Editorial.

Si es electrónico, se agrega la dirección o el DOI, tal como vimos en libros.

Ejemplos:

Capítulo de libro físico: Rovere, M; Tesler, L; Kreplak, N. (2021). La salud como sistema y como campo. La salud sí tiene precio. Medicamentos, hospitales, pandemias y la necesidad de repensar el sistema sanitario. (pp. 45-66). Buenos Aires: Siglo XXI editores.

Capítulo de libro electrónico: Faraone, S; Barcala, A (2020). A diez años de la sanción de la Ley de Salud Mental. Coordenadas para una cartografía posible. Arena pública y actores emergentes en el contexto previo a la Ley Nacional de Salud Mental (pp. 27-46). Teseo. Recuperado de <https://www.editorialteseo.com/archivos/18485/a-diez-anos-de-la-sancion-de-la-ley-nacional-de-salud-mental/>

Artículos académicos en revistas científicas (digitales)

Hay muchos tipos de artículos en la web: en revistas científicas, periodísticas, blogs, webs, etc. En este caso, veremos los artículos académicos de revistas científicas, dado que en primera instancia serán seguramente los que más consulten.

Cuando se quieren referenciar artículos científicos hay varios elementos que debemos tener para poder construir la referencia: autores, título, nombre de revista, volumen, número, páginas, año de publicación. Se deja ejemplo de la versión electrónica, que seguramente es a la que mayor acceso tengan.

Estructura de la cita de artículo académico en revista científica (atender a cuando es cursiva y a los signos de puntuación): Autores separados por comas y el último autor se separa por 'y'. (año de publicación). Título de artículo. Nombre de la revista, volumen(número), páginas.

Ejemplo de artículo en revista digital (con doi): Salum, J. E., Stolkner, A. I., & D'Agostino, A. M. E. (2022). La noción de dispositivo en el campo de la salud mental. *Revista De Psicología*, 21(2), 29-47. <https://doi.org/10.24215/2422572Xe144>

Documentos de agencias y organismos

Muchas veces en las investigaciones se citan documentos, informes, etc. de grandes organismos internacionales, nacionales u organizaciones gubernamentales, o entes del Estado. A lo que más debemos prestarle atención para construir la cita es a si el documento indica o no los autores individuales. En caso contrario, se consigna el nombre de la organización en la posición del autor.

Ejemplos:

1. Cuando consigna los nombres de autores individuales: nombres de autores separados por comas y el último se separa con 'y'. (año). Nombre de documento. Nombre completo -sin siglas- de la organización. Link.

2. Cuando no consigna los nombres de autores individuales: nombres de agencia/organismo completo. (año). Título de documento. Recuperado de:

Ejemplo:

1. Zanatta, et al (2022) Plan Provincial Integral de Salud Mental. Hacia un sistema solidario e integrado de salud. Ministerio de Salud de la Provincia de Buenos Aires. Recuperado de https://www.ms.gba.gov.ar/sitios/saludmental/files/2022/07/PLAN_PCIAL_SALUD_MENTAL_-2022_07_13.pdf
2. Organización Panamericana de la Salud (2023) Informe de Situación sobre la Respuesta al Brote de Viruela Símica en varios países - Región de las Américas. N.7. 3 de marzo de 2023. Recuperado de: <https://www.paho.org/es/documentos/informe-situacion-sobre-respuesta-al-brote-viruela-simica-varios-paises-region-4>

Ficha elaborada por:

Agustina D'Agostino, Juan Ignacio Pérez, Andrea Gonzalez.

Equipo del Observatorio de Salud Mental, Consumos Problemáticos y Violencias en el Ámbito de la Salud Pública.

Ministerio de Salud. Provincia de Buenos Aires.